



www.compagniedelovale.com

LES Z'ETIQUETTES



Spectacle théâtral et musical pour jeune public dès 6 ans
Une création collective de la Cie de l'Ovale

Textes des chansons : Pascal Rinaldi

Musiques, texte de narration, jeu : Pascal Rinaldi, Edmée Fleury, Denis Alber

Direction des acteurs et collaboration artistique : Pauline Epiney

Scénographie et costumes : Kristelle Paré

Conception sonore et sonorisation : Bernard Amaudruz

Création des lumières, éclairage : Romain Cottier

Réalisation des costumes : Justine Chappex

Réalisation des décors : Cédric Matthey

Photos du spectacle : Sarah Carp

Film du spectacle : Christian Berrut

Coproduction : Cie de l'Ovale et La Bavette - Monthey

Résidence de création : Quartier Culturel de Malévoz - Monthey

Avec le soutien de :

Théâtre Pro Valais (Etat du Valais + Loterie Romande) – Fondation E. Goehner – Ville de Monthey – SIS (Schweizerische Interpretenstiftung) – Banque Raiffeisen Monthey – Fiduciaire et Gérance Künzle SA Monthey

CONTACT

Cie de l'Ovale, Denis Alber, Chemin des Carrières 9, 1870 Monthey

diffusionlovalebooking@gmail.com // ++41 79 301 39 42

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

LA COMPAGNIE DE L'OVALE

Créée il y a une douzaine d'années par Denis Alber et Pascal Rinaldi, qui en assument la direction artistique, la Cie de l'Ovale a pour but de produire des spectacles qui associent la musique, la chanson, le théâtre et parfois le multimédia. A ce jour la compagnie a produit sept spectacles dont un pour le jeune public « 1,2,3 nous avons des droits » en 2012.

Les spectacles de la compagnie de l'Ovale tournent dans la francophonie internationale : Suisse, Belgique, France, Québec. Elle a à ce jour réalisé 280 représentations et rassemblé au total un public de 39'455 spectateurs.

♥ LE SALON OVALE (2009)

Spectacle inspiré de la vie et de l'œuvre de Corinna Bille

Mise en scène de François Marin

6 théâtres en Suisse – 9 représentations – 2900 spectateurs

♥ 1, 2, 3, NOUS AVONS DES DROITS (2012)

Spectacle sur les droits de l'enfant. Adaptation du livre-disques DROITS D'ENFANT de Léopoldine Gorret pour les textes et de Denis Alber pour les musiques des chansons.

Mise en scène de Daniel Meilleur

Spectacle co-produit avec la Cie des Deux Mondes à Montréal

18 théâtres et Festival en Suisse, Belgique, Québec – 70 représentations – 12164 spectateurs

♥ LOU (2013)

Spectacle inspiré de la vie et de l'œuvre de Lou Andrea-Salomé

Mise en scène de Lorenzo Malaguerra

26 théâtres et Festivals en Suisse, France, Belgique – 61 représentations – 7723 spectateurs

♥ LA GRANDE GYNANDRE (2015)

Spectacle inspiré de la vie et de l'œuvre de Pierrette Micheloud, poétesse valaisanne

Mise en scène de Lorenzo Malaguerra (spectacle dans un autobus pour 30 spectateurs)

13 théâtres et Festivals en Suisse – 63 représentations – 2010 spectateurs

♥ BREL-AU SUIVANT (2017) – encore disponible en tournée

Spectacle avec les chansons de Jacques Brel

Mise en scène de Christian Debaere

24 Théâtres et Festivals en Suisse, France, Pologne

♥ FRIDA JAMBE DE BOIS (2018) – encore disponible en tournée

Spectacle inspiré de la vie et de l'œuvre de Frida Kahlo

Mise en scène de Lorenzo Malaguerra

Spectacle co-produit avec le Théâtre de l'Union à Limoges

11 Théâtres et Festivals en Suisse, France, Belgique – 40 représentations – 8210 spectateurs

♥ LES COCOTTES EN SUCETTES (2019)

Folie carnavalesque

Mise en scène de Lorenzo Malaguerra

1 Théâtre (La Tour Vagabonde) en Suisse – 16 représentations – 2048 spectateurs

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

LE CHOIX DE LA COMPAGNIE DE L'OVALE DE PORTER LES Z'ETIQUETTE A LA SCENE

Après avoir exploré avec succès la diversité des droits internationaux de l'enfant à travers le spectacle « 1,2,3 nous avons des droits », la Compagnie de l'Ovale a décidé de créer un deuxième spectacle pour le jeune public en choisissant le thème particulier des étiquettes, sujet très actuel.

Le titre du spectacle est **LES Z'ETIQUETTES**. Les étiquettes, celles que l'on donne aux personnes, aux animaux, aux choses usuelles, les positives, les discriminatives aussi. L'humain a besoin d'étiqueter pour se donner des repères, des références, de trouver un langage commun bien que les noms sur les étiquettes dépendent aussi de l'endroit où l'on vit, de la diversité de nos cultures.

Toujours dans la veine de ce qui a conduit et inspiré les spectacles de la Cie de l'Ovale jusqu'à ce jour, le théâtre, la musique et la chanson seront au cœur du dispositif artistique. Trois interprètes sur scène, Edmée Fleury, Pascal Rinaldi et Denis Alber, vont chanter, jouer la comédie et jouer de divers instruments qui accompagneront la douzaine de chansons thématiques reliées par un texte narratif. Pour la mise en scène le choix s'est porté sur la talentueuse Pauline Epiney qui participera également à l'écriture du texte narratif.

Ce spectacle s'adressera bien sûr aux enfants mais également à leurs accompagnants, aux parents, aux enseignants, aux éducateurs.

A travers notre enfance on apprend le nom que l'on donne aux gens et aux choses, c'est la phase initiale de l'étiquetage. Plus on avance en âge plus les étiquettes sont ancrées mais plus elles peuvent se déformer aussi. Elles nous accompagnent toute notre vie.

Cette première collaboration avec LA BAVETTE est une opportunité exceptionnelle pour la compagnie de l'Ovale, tant cette institution s'inscrit comme l'un des lieux de création majeur pour le jeune public en Valais et en Suisse romande.

LE SYNOPSIS

"Trois individus venus de la planète Makémaké arrivent par accident sur la planète terre en faisant un atterrissage forcé dans une décharge. Ils s'interrogent sur cet espace dont ils n'ont aucune connaissance et se demandent comment ils ont pu en arriver là quand, soudain, ils découvrent peu à peu des objets de toutes sortes, poubelles, nourriture, instruments de musique, tonneau rempli de légumes, une caisse en bois... ! C'est étrange !

Chaque objet est une découverte et à chaque découverte se pose la question de l'utilité et du langage de la chose ou de la personne qui se dévoile. Pourquoi appelle-t-on une pomme, une pomme et pas un ornithorynque ? Autant de quiproquos qui donnent lieu à des jeux avec les mots, à des joutes verbales ludiques, tarabiscotées et didactiques à la fois. Au fur et à mesure que les objets se dévoilent, nos amis farfelus tentent de reconstruire des identités, à qui appartenaient ces choses ?

Comme ce sont des scientifiques et que leur mission consiste à répertorier les choses ils sortent leur machine à étiquetter et commencent à étiquetter chaque chose et en viennent ainsi à questionner les étiquettes et les stéréotypes placés sur chacun.

Quel regard je pose sur les autres ? Comment mon jugement peut me tromper ? Pourquoi j'ai peur de ceux que je ne connais pas ? À l'image d'un récit initiatique, les trois personnages apprennent à comprendre les codes de notre monde et à s'en déjouer. Se posent ainsi des questions plus personnelles telles : qui suis-je ? Qui ai-je envie d'être ? Comment je me montre en société et qui suis-je réellement ? Pourquoi m'appelle-t-on garçon alors que je me sens fille, ou vice et versa. Toute une histoire agrémentée d'une douzaine de chansons jouées, interprétée par ces trois personnages et leurs instruments insolites.

Un spectacle cocasse et musical pour le plaisir des enfants et des parents !"

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

LES PERSONNAGES

Il y a..

KISSA (Edmée Fleury), un être casse-cou, malin, aventurier et dynamique. Il paraît invincible, mais révélera des fragilités et des peurs au fil de l'histoire.

TEKI (Pascal Rinaldi), un individu timide, maladroit et pas très débrouille. Il est plutôt effrayé à l'idée d'arriver dans un endroit qu'il ne connaît pas. Au premier abord, il peut sembler un peu simplet, mais il s'avèrera d'une grande sensibilité et d'une belle intelligence émotionnelle.

KESAVO (Denis Alber), un être sage, expérimenté et doux. Il paraît maître de lui en toutes circonstances, mais perdra le contrôle dans un moment inattendu.

PROPOS DE LA METTEURE EN SCENE

La thématique des étiquettes (idées reçues, stéréotypes) est bien évidemment un sujet qui me parle et m'intéresse beaucoup. En effet, j'effectue de nombreuses recherches sur le genre et l'identité depuis quelques années déjà. À travers les étiquettes que l'on colle sur les gens, nous pouvons non seulement parler du genre, de l'identité, mais aussi du racisme. C'est une manière d'aborder toutes les différences et d'essayer de les appréhender. Le but est de réfléchir à comment je colle des étiquettes sur les choses et les gens, et comment celles-ci renferment ma perception qui est alors tronquée.

Comment aller vers l'autre ? Comment le connaître et laisser ouvert toutes les possibilités qu'il/elle contient ? Comment ne pas avoir de préjugés ? Les étiquettes sont-elles nécessaires à notre construction identitaire ? Tant de questions dont nous ne prétendons pas trouver les réponses, des questions ouvertes pour réfléchir, pour philosopher avec les enfants. Pour moi, il est important et même fondamental d'aborder une telle thématique auprès des enfants, qui sont un peu moins imbibés de stéréotypes que nous autres adultes. Car on le sait, très tôt les enfants intègrent les discours et les idées reçues. J'y vois ici une opportunité d'échanger avec eux sur cette problématique de manière ludique et joyeuse.

C'est avec des personnages non-genrés et dépourvus de race que je désire aborder ce sujet afin qu'il soit le plus universel possible.

PROPOS DE LA SCENOGRAPHE ET COSTUMIERE

L'idée de travailler sur les étiquettes m'intéresse et soulève ainsi des questions avec lesquelles j'aime cheminer ; de cadre, de points de vues, de réel, d'imaginaire qui me semblent être liées au fond du propos ainsi qu'à la forme scénique et visuelle que nous pourrions développer. Prendre en compte ce qu'est un point de vue, comment il se déploie. Si on fait un pas de côté, ou regarde le même objet, la même personne avec un autre regard ou depuis un autre endroit, que se passe-t-il ?

Cela éveille aussi pour moi des questions relatives à l'étrangeté, à l'inconnu, au vrai et au faux. A ce qu'on ne connaît pas, au jugement ou au présumé auquel on se rattache pour tenter de comprendre ce qui nous est étranger. Sans doute, la question de l'étrangeté et de la curiosité de l'autre peuvent être mise en jeu pour déjouer un système d'apriori. Comment encourager cette curiosité et ne pas l'abîmer, me semble être une piste intéressante, en tant que parents et en tant qu'artiste.

Par ailleurs, cela évoque des questions relatives à l'identité, une identité multiple qui « additionne » ce que nous sommes, et non celle qui sépare les différentes parties de ce que nous sommes, ou qui nous demanderait de choisir entre l'un ou l'autre. Penser comment aborder l'autre, l'invitation pour le rendre sensible.

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

LES INTERPRETES ET CONCEPTEURS

PASCAL RINALDI (auteur, compositeur, chanteur, instrumentiste, comédien)

Auteur, compositeur et interprète au talent reconnu, *Pascal Rinaldi* a roulé sa bosse comme chanteur dans toute la francophonie. On le retrouve sur scène en compagnie de musiciens ou en solo. Il travaille également à la composition de nombreuses musiques pour le théâtre et comme concepteur et arrangeurs pour la sortie de CD d'autres artistes francophones.

Il a créé en 2008, avec Denis Alber, la compagnie de l'Ovale dont il assume avec celui-ci la direction artistique. En 2020 il a créé son nouveau spectacle en solo, accompagné par le pianiste Julien Galand, et sorti un nouvel album « Portrait de femmes en miettes ».

DENIS ALBER (auteur, compositeur, chanteur, instrumentiste, comédien)

Auteur, compositeur et interprète *Denis Alber* poursuit depuis des années sa vie artistique à travers de nombreuses créations en solo ou, plus régulièrement, à travers des projets en collaboration avec d'autres artistes.

Il a travaillé le chant au Conservatoire de Lausanne et joue en autodidacte de la guitare, du piano, des percussions, du cor des alpes, de la trompette ou encore du baryton.

Il a incarné Monsieur Du Ballon dans le spectacle jeune public, *1,2,3 nous avons des droits*, spectacle qui a tourné en 2012 et 2013 en Suisse, en Belgique et au Québec. Il a créé en 2008 avec Pascal Rinaldi la compagnie de l'Ovale dont il assume avec celui-ci la direction artistique. Il a joué dans toutes les productions de la Cie de l'Ovale.

EDMEE FLEURY (auteure, compositrice, chanteuse, instrumentiste, comédienne)

Née en 1974, balance ascendant balance, suisse ascendante vaudoise, lunaire ascendante rêveuse. Depuis ses premiers pas dans l'apprentissage des arts de la scène, dans une école de comédie musicale à Londres (Betty Lain Theater Art), elle n'a jamais cessé de créer ou de participer à des projets pluridisciplinaires, mêlant la danse, la peinture, la chanson ou le théâtre. Au fil des rencontres et des expériences, le chant s'est imposé comme son mode d'expression central.

En musicienne et chanteuse autodidacte, sa formation vient de la scène et des rencontres, elle bénéficie aujourd'hui d'une expérience riche dans différents registres musicaux.

Edmée Fleury a participé à la première création de la Cie de l'Ovale « LE SALON OVALE », puis a joué dans « LA GRANDE GYNANDRE », « FRIDA JAMBE DE BOIS » et « LES COCOTTES EN SUCETTES ».

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

LA SCENOGRAPHE ET COSTUMIERE

KRISTELLE PARE

Kristelle Paré œuvre à titre de scénographe, artiste visuelle-plastique, créatrice vidéo et conceptrice de costumes.

Diplômée de scénographie en 2002 de l'Ecole de Théâtre de Saint-Hyacinthe, Québec, elle étudie ensuite à l'Ecole Nationale d'Architecture Paris la Vilette. Elle attache beaucoup d'importance à l'articulation image-corps-espace et à l'émergence de l'art, de l'invitation dans un espace ouvert.

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

Son travail fait valoir une richesse de métissage, faisant émerger une matière poétique et sensible sur scène. Outre ses travaux personnels, elle a travaillé avec plusieurs metteurs en scène tels que Christophe Rauck, le Collectif l'Avantage du doute, Lorenzo Malaguerra, Robert Sandoz, Rafaele Giovanola, Estelle Savastas, Emilie Flacher, Paul Francesconi, Thierry Romanens, Mali Van Valenberg...

Elle a collaboré à trois reprises avec la Cie de l'Ovale, à la conception et à la réalisation de la scénographie et des costumes pour les spectacles :

« LOU » « LA GRANDE GYNANDRE » « FRIDA JAMBE DE BOIS ».

LA METTEURE EN SCENE

PAULINE EPINEY (metteure en scène, auteure, comédienne)

Diplômée en 2011 de l'Ecole du théâtre des Teintureries, Pauline crée rapidement sa propre compagnie de théâtre, la Cie Push-Up.

En 2012, elle est lauréate de la résidence « atelier pour artiste à Paris » offerte par l'Etat du Valais. À l'issue de celle-ci, elle présente « Royal Pussy », une performance dans laquelle elle questionne le mythe féminin, autour de textes d'Elfriede Jelinek, Heiner Müller et Marilyn Monroe à la Cité universitaire au sein de la Fondation suisse.

En 2014, Pauline élabore avec sa compagnie une étape de travail de "Kate" qu'elle présente à l'Hacienda de Sierre. Un projet qu'elle écrit et met en scène, deux ans plus tard au TLH Sierre et qui explore les représentations féminines.

Entre temps, en 2014, elle monte, en collaboration avec le cinquième quartier et avec la complicité de Sébastien Ribaux, au Petithéâtre de Sion et au théâtre 2.21 à Lausanne « Agamemnon; à mon retour du supermarché j'ai flanqué une raclée à mon fils. » de R.Garcia.

En 2016, elle interprète l'un des premiers rôles dans "Explosion of memories" le premier long-métrage de Maya Bösch. On a pu la voir sur scène notamment dans "douze manière de ne pas s'installer" une mise en scène de Fred Mudry, "Agamemnon; à mon retour du supermarché j'ai flanqué une raclée à mon fils", dans « Barbe Bleue. Espoir des femmes » un texte de Dea Loher sous la direction de Lucia Placidi, au théâtre Alchimic à Genève, dans "La Suppliante" de Bastien Fournier et dans "Deux Reines" au théâtre des Osses, dans "Etat des lieux" par la Cie Jusqu'à m'y fondre lors du spectacle d'été de la ville de Sion 2018. En 2018, elle est lauréate de textes-en-scène un dispositif d'écriture dramatique mis au concours par la société suisse des auteurs (SSA).

LE CONCEPTEUR SONORE, LE SONORISATEUR

BERNARD AUMAUDRUZ

Bernard Amaudruz étudie la batterie et approche le piano avant de s'intéresser plus particulièrement au son dès l'âge de dix-sept ans et d'en faire son métier. Il est l'un des ingénieurs du son les plus demandés de Suisse romande. Fort de son expérience il est régulièrement sollicité comme « metteur en son » et travaille à de nombreuses créations théâtrales. Il a travaillé sur toutes les créations de la Cie de l'Ovale.

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

ACTIONS DE MEDIATION ET DOSSIER PEDAGOGIQUE POUR LES ECOLES

- Différentes actions de médiations peuvent être entreprises avec les écoles afin de faciliter l'accès aux élèves des écoles primaires.
- Les interprètes sont également disponibles pour présenter le spectacle en classe avant le visionnement par les élèves.
- Il y a également la possibilité de faire un bord de scène juste après la représentation.
- Une action de médiation sous forme d'ateliers peut se faire en amont du spectacle sur deux fois un jour ou une fois un jour, sur inscription des enfants.

LES Z'ETIQUETTES – Un Spectacle Musical et Théâtral

TEXTES DE DEUX CHANSONS

Bye bye Les étiquettes

Bye bye Les étiquettes
les petits bouts de papier
qu'ils aillent aux oubliettes
se faire oublier
On s'en fout on s'en fiche
d'être dans un dictionnaire
d'être sur une fiche
ou dans l'annuaire.

Fini les étiquettes
les noms qu'on nous a donnés
suffit d'une tempête
pour tout mélanger
Est-ce que la vie en somme
tient sur un bout de papier
il suffit d'une gomme
pour tout effacer.

N'être qu'une feuille blanche
avec rien écrit dessus
Ça nous ferait des vacances
un ticket vers l'inconnu.

D'où viennent-ils en somme
et qui les a inventés
tous ces noms qu'on nous donne
sans nous demander
Pourquoi un crocodile
et pas un bouffegeorgette
pourquoi un imbécile
et pas un géantbête.

N'être qu'une feuille blanche
avec rien écrit dessus
Ca nous ferait des vacances
un ticket vers l'inconnu
une belle feuille blanche
juste ni vu ni connu
qu'elle est douce l'ignorance
reprenons tout du début.

Et cela qu'est-ce ?

Et cela qu'est-ce ?
qu'est-ce que cela ?
est-ce la caisse ?
qu'est-ce que c'est qu' ça ?
mais qu'est-ce donc ?
Et cela qu'est-ce ?
qu'est-ce que cela ?
est-ce la caisse ?
qu'est-ce, qu'est-ce
qu'est-ce, qu'est-ce donc ?

Et cela, dis,
qu'est-ce que cela ?
serait-ce aussi
aussi la caisse ?
mais ceci dit
si c'est aussi
aussi la caisse
si c'est ça
c'est sot
mais c'est ainsi.

*Si ceux-là sont aussi ceux-ci
Qu'est-ce qu'est-ce donc.
Si ceux-ci sont aussi ceux-là
sont-ils ce qu'ils sont.*

Si c'est ainsi
qu'est-ce qu'on en fait
si c'est la caisse ?
qu'est-ce que t'en dis ?
qu'est-ce que j'en sais ?
Et cela qu'est-ce ?
qu'est-ce que cela ?
est-ce la caisse ?
qu'est-ce, qu'est-ce
qu'est-ce que c'est con.
*Si ceux-là sont
aussi ceux-ci...*

